



登別Marine Park海洋館



小樽運河



登別地獄谷



甜蜜彩燈祭

北海道

溫泉雪景美食之出會

新怡日本焦點·為你多一點

- ★連續2晚溫泉酒店·免除搬行李之苦
盡情享受北國溫泉風呂忘卻疲勞
- ★必遊登別Marine Park海洋館觀賞超可愛企鵝
巡遊·各式動物令訪客流連忘返
- ★安排2晚酒店晚膳及各特式餐如雜錦海鮮鍋
日式漁港燒魚定食和風燒肉自助放題等等
同時安排海產市場及拉麵橫町團友自行選擇
- ★到訪浪漫小樽運河及蒸氣時計台區·歐陸式
建築林立·散步各色特產小食及逸品商店
不枉此行
- ★特別安排余市威士忌見學及白之戀人工廠
親臨北海道馳名產地大開眼界

團號：JSHH05

道央5天團

出發日期：2024年12月1日-2025年2月28日

即時報名優惠 最高勁減\$1500

原價 \$12499+

\$10999+

機場稅項 \$1180 隨團工作人員服務費全程每位 \$750

銀行入數 方便快捷

銀行戶口名稱：Tourway Limited T/A Skywards Travel
中國銀行(香港)戶口號碼：012-677-2-048873-8
「轉數快」識別碼：111541058



彌敦道636號永隆銀行中心3樓305室(旅遊街)
惠荃路22-66號綠楊坊2樓S18A店(旅遊廊)
開源道79號鱈魚恤中心13樓14室(旅遊層)
柴灣道233號新翠商場4樓30號舖(旅遊層)
新界屯門屯利街1號華都商場地下31B舖
新界天水圍新北江商場1期A100舖

電話：2330 2355
電話：2330 2377
電話：2330 2344
電話：2330 2928
電話：2330 2881
電話：2330 3455



天數	早餐	午餐	晚餐	酒店住宿
Day1	-	航班上	酒店料理晚膳**	溫泉酒店 連續兩晚入住
Day2	酒店	雜錦海鮮鍋	酒店料理晚膳**	洞爺湖觀光溫泉飯店 / 登別湯本溫泉飯店 或同級
Day3	酒店	日式漁港燒魚定食	自費於薄野拉麵橫町	札幌 連續兩晚入住
Day4	酒店	雞肉火鍋定食	和風燒肉自助放題	Apa / Mercure / Excel東急 / JAL City 或同級
Day5	酒店	自費品嚐地道美食	航班上	

**酒店晚餐或因應酒店之安排改為享用酒店豐富自助餐 / 日式料理晚餐
*如行程或因應住宿及當地祭會有機會調整次序，最終安排以當地接待為準

航班資料：選用香港航空公司(HX)直航往返				飛行時間	時差
第1天	香港 > 札幌	HX690	0850/1440	約4小時50分鐘	日本
第5天	札幌 > 香港	HX691	1540/2050	約6小時10分鐘	比香港快1小時

*航班資料只供參考，一切以航空公司公佈為準。

Day 1 香港 > 札幌 > 洞爺湖/登別

香港機場集合 | 札幌新千歲機場 | 洞爺湖 / 登別 | 溫泉酒店(盡情享受日式露天風呂)

Day 2 洞爺湖/登別

洞爺湖 / 登別 | 登別Marine Park海洋館(重本包入場，觀賞超可愛企鵝巡遊)^{註1} | 海鮮市場 | 登別地獄谷 | 溫泉酒店(盡情享受日式露天風呂)

註1:登別Marine Park海洋館企鵝巡遊活動之提供以當地單位最終安排與否為準，如未能安排則取消此片程。

【海鮮市場】團友可遊覽地道海產市場，北海道尤以鱈場蟹及松葉蟹最聞名，客人可自費品嚐



可愛企鵝巡遊

Day 3 洞爺湖/登別 > 小樽 > 札幌

洞爺湖/登別 | 余市威士忌酒廠見學+試飲 | 浪漫小樽運河 | 北一硝子玻璃工房 | 水晶音樂盒工房 | 蒸氣時計台
薰衣草咖啡室雪糕屋 | 狸小路購物大道 | 薄野不夜天拉麵橫町

Day 4 札幌

札幌 | 大通公園 | 時計台 | JR駅購物商圈 | 自費節目推介:雪上電單車
白之戀人觀光工廠(包入場) | 白之戀人浪漫廣場(甜蜜彩燈祭)^{註2} |
註2:白之戀人浪漫廣場-甜蜜彩燈祭活動之提供以當地單位最終安排與否為準，如未能安排則取消此片程。

Day 5 札幌 > 香港

札幌 | 北海道神宮 | 北廣島Factory Outlets | 香港



余市威士忌酒廠見學

訂位備註:

- 費用包括:
- 機票:行程所列包含來回經濟客位機票 II)酒店:行程表內所列之酒店或同級,以兩人共用一房為標準 III)膳食:按行程中所列餐次安排,如團體因個人原因未用餐,未進餐點,一律不予退還或減免費用,敬請留意 IV)交通:採用巴士遊覽車等,開關冷暖氣需根據當地條例執行 V)觀光:各項遊覽節目均按照行程表內所列之遊覽節目及入場費用為準 VI)嬰兒收費:嬰兒收費只包括交通服務供應商出票費,不包括機位或座位、酒店或郵輪住宿、膳食及其他佔座位之交通等安排。
- 費用不包括:
- 以上團費並不包含外遊費之0.15%印花稅、機場稅,以及隨團工作人員之旅行團服務費以及旅遊證件及各國人境簽證費用(如非香港/澳門永久居民護照辦理簽證費用詳情辦理請洽分行工作人員)。
- 成人團費:以成人佔半房為標準 / 小童團費:以2-11歲或以下之小童不佔床為標準,12歲或以上需按照成人佔半房收費,詳情請向櫃檯查詢(有關費用如有需要將顯示於旅行團收據上)。
- 如有人報名或組合團人數為單數,如1人、3人、5人等等,客人必須繳付單人房附加費。
- 所有單數報名組合,可要求試做三人房,三人房定費為兩張單人床或一張雙人床,另加一單人床或移動式摺床或沙發床。
- 如最終本公司未能安排三人一房或當地個別酒店不設三人房,客人可選擇:
 - 第3位或單數之團友須繳付單人房附加費入住單人房,本公司不會安排客人跟其他同性別之團友同房,客人不得藉故反對或退出
 - 第3位或單數之團友如不願意繳付單人房附加費,須自動放棄半間房,即3人入住雙人間(以兩張單人床為主),客人不得藉故反對或退出
 - 若只有一位成人帶一位小童報名參團,該小童須繳付成人費用,本公司安排全程入住一間雙人房,不能要求安排與其他團員同住一間房而付小童費用,另各地酒店規定酒店房間最多只能兩成人及兩小童入住(酒店有權拒絕連環寢室入住),若兩位成人帶三位小童報名參團,則其中一小童須付成人費用。
- 酒店有權拒絕連環寢室入住,若兩位成人帶三位小童報名參團,則其中一小童須付成人費用。
- 不包括額外臨時附加費、稅項及行李超重費用當地票區工作人員、餐廳侍應生、酒店、機場及各類交通工具之行李生之服務費,行程表列以外之觀光節目。
- 因交通延誤、罷工、颶風或其他突發情況而非本公司所能控制而引致之額外費用。
- 綜合旅遊保險:本公司強烈建議參團者出發前自行購買個人之綜合旅遊保險。
- 特別說明:不接受孕婦報名,如有病、產生意外,後果自負,旅行社不承擔任何責任。
- 行程中所安排之購物商店,其產品或服務並非由本公司所提供,因此,團友必須清楚瞭解其價格、產品質量及服務質素等才自行決定購買,亦需先衡量個人需要,購買後須自行承擔一切責任。
- 行程、膳食及住宿之先後次序只供參考,一切以當地接待社安排為準。
- 行程單張上之景點或餐廳,如因特殊情況關閉或休息(節日或額滿)而未能前往,本公司會作特殊安排取代未能前往之景點或餐廳,如出發前得悉事件,會有專責同事個別通知已報名客人,客人不得藉詞退團。
- 行程中各項活動皆按整體需要而設計及安排,旅客參加此等活動時,應遵照服務人員之指引,行程中各項活動均存在一定風險,旅客於出發前必須購買旅遊保險,在參與活動前,應徵詢醫生或相關人士之專業意見,並衡量個人年齡、體格、健康狀況,以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素,以決定是否參加,旅客須承擔因參與活動而引致之一切責任及後果。
- 本行程所列之航班資料,觀光行程、交通、酒店住宿及膳食等安排,將會因應出發日期不同而有所改變,詳情敬請參閱收據背面備註,恕不另行通知,如果此等改變於旅客報名後發生,則本社將會作個別通知。
- 根據航空公司條例,如出發後自行放棄乘坐其中一段機位,往後的機位(機位)會自動取消,故此,客人如有以上更改,必須出發最少15天前向本公司提出申請。
- 根據旅遊業監督局指引,旅行社如因「迫不得已理由」取消旅行團,處理團員退款時可以收取本公司列明的手續費,及退票費(如適用);有關收費請參閱旅行團細則及責任問題須知,或可自行瀏覽旅監局網站(<https://tia.org.hk/>)。
- 以上圖片只供參考。
- 此團不設茶會。
- 自2023年1月31日起,香港特區政府不承認英國國民(海外)護照(簡稱BNO)為有效證件,出入境如有任何問題責任自負,已繳費用不得退還,為減低風險本公司強烈建議所有參團者提供有效特區護照或其他旅遊證件辦理報名手續。

更新日期: JSHH05(20241008)取代JSHH05(20241001)

日本北海道自費節目參考表 (JSHH05適用)

城市	節目項目	人數	活動時間	交通時間	費用	不参加之安排
	【日本和牛】一客約160-200克	1人或以上			9,000-13,000日元	
	【十勝和牛】一客約180-200克	1人或以上			9,000-11,000日元	
	【松阪牛扒】一客約180-200克	1人或以上			12,000-13,000日元	
	【神戶牛】一客約180-200克	1人或以上			A級: 9,000~11,000日元 AA級: 11,000~13,000日元	
	【北海道毛蟹】500-800克	1人或以上			10,000-15,000日元	
	【北海道鱈場蟹】1KG-2.2KG	1人或以上			15,000-30,000日元	
	【活鮑魚】一客約200-300克	1人或以上			8,000-11,000日元	
	【北海道海膽】一板約100克	1人或以上			9,000-12,000日元	
北海道	【帶子、牡丹蝦刺身拼盤】	1人或以上			5,000-9,000日元	
	【雪上電單車】 (包頭盔、雪衣及鞋)	1人或以上	約1小時	約30-45分鐘	12,000 - 13,000日元 (單座位) 18,000- 19,000 日元 (雙座位)	可在巴士內 或雪場等候



【雪上電單車】



【日本三大名蟹】

自費活動細則:

1. 為使團友能更充實旅程及增廣見聞，於各地自由活動時間，領隊及當地接待公司均樂意代為安排額外自費節目
2. 自費活動之收費按節目性質而訂，收費所包括之服務範圍，如交通費，膳食，入場券，司機的超時工作等，請向領隊或當地導遊查詢
3. 小童收費按當地標準(如歲數，高度，年齡等)計算
4. 各項自費活動均存在一定風險，旅客在參加活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見，並衡量個人年齡，體格，健康狀況，以及當時天氣環境，活動內容及當地設施等風險因素，以決定是否參加。旅客須承擔因參與自費活動而引致的一切責任及後果，包括意外傷亡及財物損失等
5. 旅客有權決定是否參加與該等活動及購買該等貨品
6. 如客人計劃參加此自費活動表以外之項目時，當地導遊查詢，領隊或當地導遊只提供資料供客人自行作出安排
7. 本公司未有授權任何人士(包括領隊及導遊)向旅客推銷或介紹自費項目表以外或未經公司認可的自費活動及貨品。因旅客自願參加此等活動或購買此等貨品而引致的任何不滿，損失或傷亡旅客應直接向介紹人或服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責
8. 自費活動或貨品是由本公司以外的第三者提供:旅客如對此等活動或貨品有任何不滿，應直接向服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責
9. 如因天氣影響，參加人數不足(視乎情況而定)，又或非控制範圍內(包括遇到國慶日及公眾假期)行程會改期或取消，所有自費項目，須以安全為原則，在特殊情況下，領隊或當地導遊有權按環境作出適當安排
10. 以上價目表內之費用，只供參考，如有更改，均以當地收費為準

更新日期: JSHH05-OPT(20241008)取代JSHH05-OPT(20241001)